

KURTÁG

GRABSTEIN FÜR STEPHAN

In memoriam Stephan Stein
Op. 15/c

per chitarra e gruppi di strumenti

PARTITÚRA / SCORE



EDITIO MUSICA BUDAPEST

K-65

GYÖRGY KURTÁG

Grabstein für Stephan

In memoriam Stephan Stein

Op. 15/c

(1978-79, rev. 1989)

per chitarra e gruppi di strumenti

PARTITÚRA – SCORE



EDITIO MUSICA BUDAPEST

Universal Music Publishing Editio Musica Budapest Ltd
H-1370 Budapest, P.O.B. 322 • Tel.: + 36 1 236-1100 • Telefax: + 36 1 236-1101
E-mail: emb@emb.hu • Internet: www.emb.hu
© Copyright 1989 by Editio Musica Budapest

Strumenti:

Chitarra

Pianino (Weinbach, con pedale "Supersordino")

Armonium (anche Cembalo)

Arpa

Celesta

Cimbalom

Vibrafono

Campane

Percussioni: Piatto grave

Gong acuto

Gong grave

Tam-tam

Timpani

Gran Cassa



[Oboa
Clarinetto in Mi $\flat$
Clarinetto basso in Si $\flat$

[3 Corni in Fa
Tuba

[2 Trombe in Do
2 Tromboni

[3 Violenze
3 Violoncelli
Contrabasso

3 Whistles (Flutterzunge), 3 Horn = Mundstücke
3 "Peskó-duda" (Alarm-Signal)

A kapoccsal jelölt hangszercsoportok lehetőleg a terem különböző részein, a közönség körül helyezkedjenek el. (Ha van rá mód: különböző magasságú szinteken.) A füttyülők és a gáz-dudák - egyenként - szétszórva helyezkedjenek el a közönség körül (esetleg ajtón kívül), melyeknek játékát - szükség esetén - egy második karmester irányíthatja.

Each group of instruments (marked with brackets) should be placed in a different part of the hall. Ideally, the groups encircle the public, and their vertical position may vary too. The whistles and gas signals should be dispersed around the audience, inside and/or outside the doors. Should the players need it, a second conductor may help them out.

Grabstein für Stephan

In memoriam Stephan Stein

Larghissimo, $\text{♩} = \text{ca. } 15-20$

Kurtág György Op.15/c.

Chit

arpeggiatissimo
pppp, lontano

Pno

eco
pppp, lontano
con Ped.

$\frac{3}{\text{♩}}$ con supersordino
sempre

Chit

pppp, lontano

Arpa

Cel

Cimb.

Vibr

Camp

Piatto grave
Tam-tam

pppp

$\frac{2}{\text{♩}}$

$\frac{3}{\bullet}$

K -65

Più agitato / a tempo (più lento)

Piñ agitatō [1 = ca. 76-80

[9]

[illegible]

Molto sostenuto [$\text{♩} = 52-56$]

Poco più mosso

Molto sostenuto [$\text{♩} = \text{ca. } 52-56$]

Chit

P_{no}

Cemb

Arpa

Piatto grave
Gong
acuto

Timp

G.C.

Cr 1
in Fa

T_b

Vle

Vlci

Cb

5 + 3

5/

3/

pppp

pppp

f sub

f sub

poco f

f sub.

Solo

pp

dolce, espr.

senza sord.

senza sord.

pp, dolce, espr.

a3 piz2

non div.

ppp

a3 piz2, non div.

ppp

piz2

f sub.

non div.

f sub.

arco

sf pppp

* played by the whistle-players!

C

A tempo [sostenuto - con slancio] [$\text{♩} = \text{ca. } 76-8$] 7

Più sostenuto

Score for Percussion and Strings, starting with a tempo change to *A tempo* [sostenuto - con slancio] [$\text{♩} = \text{ca. } 76-8$] 7, and then *Più sostenuto*.

Percussion:

- Cemb: *ff*
- Arpa: *ff*
- Camp: *ff* (Sole)
- Piatti a 2: *ff*
- Gong acuto grave: *ff*
- Timp: *ff*
- G.C.: *ff*
- Ob: *f dolce*
- Cl. in Mib: *f dolce*
- Cl. b.: *f dolce*
- Gr 1: *f dolce, espr.*
- Gr 2: *f dolce, espr.*
- Gr 3: *f dolce, espr.*
- Tb: *f dolce, espr.*
- Tr 1: *f dolce, espr.*
- Tr 2: *f dolce, espr.*
- Trbn 1: *f dolce, espr.*
- Trbn 2: *f dolce, espr.*
- Vla 1: *f dolce*
- Vla 2: *f dolce*
- Vla 3: *f dolce*
- Vlc 1: *f dolce*
- Vlc 2: *f dolce*
- Vlc 3: *f dolce*
- Cb: *f dolce*

Strings:

- Archi: *ff*

Other:

- Whistle 1: *ff*
- Whistle 2: *ff*
- Whistle 3: *ff*
- Pesko: *ff*
- duda: *ff*

Handwritten notes: *senza sost.* (under Gr), *molto in rilievo* (under Trbn), *molto in rilievo* (under Trbn).

Tempo change: *Presto - prestissimo*

molto
in
rilievo

K-65

Poco a poco calando

Chit *pppp, allontanandosi*

Pno *pppp*

Arm

Arpa *pppp*

Piatto grave *pppp*

Gong grave *pppp*

Tam-tam *pppp*

Timp *pppp*

G.C. *pppp*

1

Cr 2

3

Tr 1 *con sord.*

2 *(Harmon) con sord.*

Trbn 1 *con sord.*

2 *(Harmon) con sord.*

Vla 1 *pppp con sord.*

3 *pppp con sord.*

Vlc 1 *pppp con sord.*

2 *pppp con sord.*

3 *pppp con sord.*

pppp

2/0.

D [ritmo di tre battute]

Quasi giusto, molto largamente [$\bullet = \text{ca. } 64-60$]

accompagnando al solo

solo

GAMELAN

Chit

Pno

Arm

Arpa

Cel.

Cimb.

Vibr

Camp

Piatto grave

Gong acuto

Gong grave

Tam-tam

Timp

G.C

1

Cr 2

3

Tb

1

Tr 2

Trbn

1

2

Vle

Vlci

Cb

a3 pizz., non div.

a3 pizz., non div.

pizz. b.o.

Bacch. di feltro

1/0.

E

12

[ritmo di due battute]

[quasi rubato]

[♩ = ca. 52-48]

Chit

Pno

Arm

Arpa

Cel

Cimb.

Vibr

Camp

Piatto grave

Gong acuto grave

Tam-tam

Timp

G.C.

1

Cr 2

3

Tb

1

Tr 2

1

Trbn 2

1

Vla 2

3

1

Vlc 1

3

Cb

Solo

[senza rigore]

Archi: arco

2/0.

[quasi giusto] [= ca. 60-64]

Chit

Pno

Arm

Anpa

Piatto grave

Gong grave

Tam-tam

Timp

G.C.

1

Cr 2

3

Tb

Tr 1

1

Vla 1

3

1

Vlc 2

3

Cb

con sord.

con sord.

con sord.

con sord.

senza sord.

Solo*

Lontano, appena sentito

pachiss.

dolce, espr.

pachiss.

pizz., appena sentito

pizz., appena sentito

pizz., appena sentito

pizz.

(norm.)

(bco) molto misurato

- * ad libitum:

* ad hoc-tum:
Innentől a fűvös szőlőstak játék közben lassanként kimehetnek a teremből

Arm

Timp

Ob

Cl in Mi b

Cr 1

Cr 2

Tb

Tr 1

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vlk 1

Vlk 2

Vlk 3

Cb

$\frac{1}{0.}$

$\frac{4+3}{.}$

$\frac{1}{0.}$

$\frac{4}{.}$

* eco

pppp, cantabile

pochiss.

allontanandosi

* eco

pppp, cantabile

* Solo lontano, appena sentito

dolce, espr.

Solo

allontanandosi

arco, molto sul tasto

arco

* ad libitum:

Innentől a fúvós szolista játék közben lassanként kimehetnek a teremből

* From this point on the wind soloist may gradually leave the hall while playing.

F

lunga poco a poco calando

Handwritten musical score for page 15, featuring various instruments and dynamic markings. The score includes staves for Pno, Arm, Arpa, Cel, Cimb, Vibr, Camp, Piatto grave, Gong acuto & grave, Tam-tam, Timp, G.C, Ob, Cl in Mib, Cl. b, Cr 1 & 2, Tb, Tr 1, Vla 1 & 2, Vlc 1 & 2, and Cb. The score is marked with *pppp* (pianissimo) and *cantabile* (cantabile) throughout. Specific markings include *eco*, *quasi niente*, and *ad libitum*. The score is divided into two sections by a double bar line, with the first section marked *1/0.* and the second section marked *3/0.*

* ad libitum: kintrol

* ad libitum : from outside

Larghissimo [o = ca. 15-20]

Chit

Piatto grave [pppp]

Gong acuto grave

Tam-tam

$\frac{3}{o}$

Chit

Piatto grave

Gong acuto grave

Tam-tam

Cr 1

con sord.

* ossia:

(suono reale!)

al niente

al niente

VERDŐ, 1989 VI. 22 - IX. 2
[1978. X - 1979. I.]

* a legszebb és legmelegebb fúvóhang az együttesből, esetleg énekhang [a közönségből is szólhat]

The most beautiful and warmest wind instrument voice of the ensemble, or a human voice (maybe from the audience).

A partitúra és a hozzá tartozó szölamanyag az Editio Musica Budapest tulajdona, ezért csak a kölcsönszerződésben meghatározott alkalmakra használható.

A kottaanyagot

- másnak nem szabad továbbadni,
- engedély nélkül nem szabad másolni,
- tilos megváltoztatni, a kottába megjegyzéseket és előadói utasításokat csak grafitceruzával szabad bejegyezni,
- a kölcsönzési idő lejártáig hiánytalanul és jó állapotban kell visszajuttatni a kiadónak.

The score and the related parts are the property of Editio Musica Budapest, and therefore may be used only for the occasions specified in the loan contract.

The material

- may not be handed on to any other person or organization,
- may not be copied without permission,
- may not be altered, and any comments or performing instructions may be entered only in pencil,
- must be returned intact and in good condition to the publishers by the date of expiry of the loan period.